

**БГ**  
**Безопасност**  
 ▶ Опасност от нараняване! Обикновените батерии могат да експлодират при зареждане. Заредяйте само Ni-MH презареждащи батерии, не обикновените батерии. ▶ Загряването на презареждащите батерии по време на зареждане е обичайно. ▶ **Никога** не зареждайте ръждасали, счупени или тежачи презареждащи батерии. ▶ **Не** отваряйте, **не** хвърляйте в огън и **не** оксявайте презареждащите батерии. ▶ В случай на повреда/счупване, свържете се с търговеца на Varta.

**Как да използвате зарядното устройство**  
**Отн. 1:** Поставете четен брой презареждаеми батерии от един и същи размер и капацитет. И двата края на батерията трябва да бъдат свързани.  
**Отн. 2:** Включете зарядното устройство в електрически контакт 230V/50Hz. а) зелен светодиода момента се зарежда.  
**Отн. 3:** Викнете таблицата за продължителност на зареждане. Без таймер. Завершете ръчно процеса на зареждане.

**1) Защита на околната среда**  
 За да се избегнат проблеми с околната среда и здравето, поради опасните вещества в електричните и електронните стоки, уверете се, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с общия отпадък, а да се възстановят, използват за друга цел или рециклират. За повече информация относно рециклирането, моля, свържете се с авторизираните местни власти.

**CZ**  
**Bezpečnost**  
 ▶ Nebezpečný úraz! Primární baterie mohou při nabíjení vybuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primární baterie. ▶ Zahřívání akumulátorů při nabíjení je běžným jevem. ▶ Nepouzívejte nikdy zrohodované, poškozené nebo vyteká akumulátory. ▶ Akumulátory **neotvírejte, neodhazujte** do ohně ani **nekrakujte** konce přípojek. ▶ V případě poškození nebo závady se obraťte na prodejce sortimentu zboží VARTA.

**Použití nabíječky**  
**Obrazek 1:** Vložte vždy dva akumulátory stejné velikosti. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.  
**Obrazek 2:** Zastrčte nabíječku do EU zásuvky s 230 V. a) LED svítí zeleně: akumulátor se nabíjí.  
**Obrazek 3:** Vnějujte pozornost tabulce s časy nabíjení. Bez časovače. Ukončete nabíjení ručně.

**1) Ekologie**  
 Předcházíte ekologickým a zdravotním problémům způsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zařízeních. Zařízení označená tímto symbolem nebyť likvidováno do neřádných komunálních odpadů, nýbrž je třeba je recyklovat či jiným způsobem využít. Za účelem získání dalších informací o problematice recyklace seaskává obratne na příslušný úřad.

**D**  
**Sicherheit**  
 ▶ Verletzungsgefahr! Primärbatterien können beim Laden explodieren. Nur Ni-MH-Akkus, keine Primärbatterien laden. ▶ Eine Erwärmung der Akkus beim Aufladen ist normal. ▶ **Niemals** korrodierte, beschädigte oder ausgelaufene Akkus aufladen. ▶ **Akkus nicht öffnen,** ins Feuer werfen oder kurzschließen ▶ Bei Schäden/ Störungen VARTA- Händler kontaktieren.  
**Verwenden des Ladegerätes**  
**Bild 1:** Akkus der gleichen Baugröße paarweise einlegen. Jeder Akku muß beide Kontakte berühren.  
**Bild 2:** Ladegerät in eine 230V EU Steckdose einstecken. a) LED leuchtet grün: Akku werden aufgeladen.  
**Bild 3:** Ladezeitentabelle beachten. Kein Timer. Ladevorgang manuell beenden.

**1) Umweltschutz**  
 Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsproblemen durch gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederverwendet oder verwertet werden.  
 Für weitere Informationen zum Thema Recycling wenden Sie sich bitte an die jeweils zuständige Behörde.

**DK**  
**Sikkerhed**  
 ▶ Risiko for personskade! Primære (Alkaline, Brun sten) batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. ▶ Det er normalt, at batterierne bliver varme under opladning. ▶ Oplad aldrig batterier, der er korroderede, beskadigede eller udlobne. ▶ Batterier må ikke åbnes, brændes eller kortsluttes. ▶ Kontakt VARTA-forhandleren ved skader/fejll

**Brug af opladeren**  
 Fig. 1: Læg batterier af ens størrelse og kapacitet i parvis. Hvert batteri skal berøre kontaktene i begge ender.  
 Fig. 2: Tilslut opladeren til en stikkontakt med 230 V. a) LED lyser grønt: Batterierne oplades.  
 Fig. 3: Overhold tidene i opladningsskemaet. Der er ingen timer. Opladningsliden skal afsluttes manuelt.

**1) Miljøbeskyttelse**  
 For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal afleveres til genbrug eller opbejdrning. Yderligere informationer om genbrug fås hos de lokale ansvarlige myndigheder.

**E**  
**Seguridad**  
 ▶ Peligro de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. ▶ Es normal que durante la carga las pilas se calienten. ▶ **No cargar nunca pilas** en estado de corrosión, dañadas o que se hayan derramado. ▶ **No abrir las pilas,** ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. ▶ En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

**Use del cargador**  
**Imagen 1:** Introducir pilas del mismo tamaño de dos en dos. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.  
**Imagen 2:** Enchufar el cargador en un enchufe EU 230V. a) EL LED se ilumina en verde: pilas en carga.  
**Imagen 3:** Cumplir las indicaciones contenidas en la tabla de tiempos de carga. Sin temporizador. Finalizar el proceso de carga extrayendo las pilas manualmente.

**1) Protección del Medio Ambiente**  
 Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos eléctricos o electrónicos cercanos con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica, sino que deben ser reciclados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, diríjase a la autoridad competente.

**F**  
**Sécurité**  
 ▶ Risque de blessure! Les piles alcalines peuvent exploser en cas de charge. Charger uniquement des batteries Ni-MH et non les piles alcalines. ▶ Il est normal que la batterie chauffe lors de la charge. ▶ **Ne jamais** charger de batteries rouillées, endommagées ou présentant une fuite. ▶ **Ne pas ouvrir** les batteries, les jeter dans le feu ou les court-circuiter. ▶ Contacter le revendeur de VARTA en cas de dommages/défauts.  
**Utilisation du chargeur**  
**Illustration n°1:** Insérer les batteries de même taille et puissance par paires. Chaque pile doit être connectée aux deux pôles.  
**Illustration n°2:** Brancher le chargeur dans une prise 230V EU. a) Diode verte: chargement des batteries.  
**Illustration n°3:** Respecter le tableau des temps de charge. Pas de minuteur. Interrompre le chargement manuellement.

**1) Protection de l'environnement**  
 Pour éviter les atteintes à l'environnement et les problèmes de santé par des substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, les appareils qui sont identifiés avec ce symbole ne doivent pas être éliminés dans les déchets ménagers mais doivent être réutilisés ou recyclés. Pour de plus amples informations sur le recyclage, veuillez vous adresser aux autorités responsables respectives.

**FIN**  
**Turvallisuus**  
 ▶ Välttämätöntä välttää ihmisen ja ympäristön vahingoittamista ja sairautta aiheuttavien aineiden pääsymistä. Käytä ainoastaan Ni-MH-akkuja. ▶ Akkujen limpeneminen ladataessa on normaalia. ▶ **ÄLÄ milloikaankaan** lataa syönnettä, vahingoittuneita tai vuotoonettuja akkuja. ▶ **Älä** avaa, heittä sitä tullen tai aseta sitä oikoskohtaan. ▶ Vaurioitiden/viirhedien ilmetessä ota yhteyttä VARTA-jälleenmyyjään.

**Laturin käyttö**  
**Kuva 1:** Aseta samankokoiset akut pareittain paikalleen. Akun tulee koskettaa kumpaakin kontaktaa.  
**Kuva 2:** Työnäsi laita 230 V:n EU-pistorasiaan. a) LED-palka vihreinä: akkuja ladetaan.  
**Kuva 3:** Käsitä laturissa kaikkien aikojen. Ei ajastinta. Lopeta lataus manuaalisesti.

**1) Ympäristönsuojelu**  
 Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden aiheuttamien ympäristö- ja terveysongelmien välttämiseksi alla symbolilla merkityt laitteita ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana, vaan ne tulee käyttää uudelleen tai kierrättää. Kysy lisätietoja kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta.

**GB**  
**Safety**  
 ▶ Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only Ni-MH/rechargeable batteries, no primary batteries. ▶ A heating of rechargeable batteries while charging is usual. ▶ **Never** charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. ▶ **Do not open,** throw into fire or short-circuit rechargeable batteries. ▶ In case of damages/failure contact a VARTA dealer.

**How to use the charger**  
**Fig. 1:** Insert rechargeable batteries of the same size and capacity pairwise. Both contacts of the battery must be connected.  
**Fig. 2:** Insert charger in a 230V/50Hz power outlet. a) LED green: charging in progress.  
**Fig. 3:** Refer to charging time table. No timer. Finish the charging process manually.  
**1) Environmental Protection**  
 To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol must not be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled. For further information on recycling please contact your local city council.

**GR**  
**Ασφάλεια**  
 ▶ Κίνδυνος τραυματισμού! Οι απές μπαταρίες μπορεί να εκραγούν σε περίπτωση επαναφόρτισης. Επαναφορτίστε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH, ποτέ απές μπαταρίες. ▶ Η αύχηση της θερμοκρασίας των επαναφορτιζόμενων μπαταριών κατά την επαναφόρτιση θεωρείται φυσιολογική. ▶ Μην επαναφορτίστε ποτέ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που φέρουν ίχνη οξείδωσης, ζημίας ή διαρροής. ▶ Μην ανοίγετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, μην τις ρίχνετε στη φωτιά και μην τις βραχυκυκλώνετε. ▶ Σε περίπτωση ζημίας/βλάβης επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της VARTA.

**Χρήση της συσκευής φόρτισης**  
**Εικόνα 1:** Τοποθετήστε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ίδιου μεγέθους ανά ζεύγος. Πρέπει να κάνουν επαφή και οι δύο πόλοι των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.  
**Εικόνα 2:** Συνδέστε τη συσκευή φόρτισης σε υποδοχή EU των 230 V. a) Το LED ανάβει με πράσινο χρώμα: εκτελείται φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.  
**Εικόνα 3:** Τηρήστε τον πίνακα διάρκειας φόρτισης. Χωρίς χρονοδιάκτητή. Ολοκληρώστε τη διαδικασία φόρτισης χειροκίνητα.  
**1) Προστασία του περιβάλλοντος**  
 Προσ αποφύγη τη πρόκληση ενδεχόμενων προβλημάτων για το περιβάλλον και την υγεία από επικίνδυνες ουσίες που υπάρχουν σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές που φέρουν το σύμβολο αυτό δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με το οικιακά απορρίματα, αλλά πρέπει να επανοχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το θέμα της ανακύκλωσης, απευθύνιτε στην εκάστοτε αρμόδια αρχή.

**H**  
**Batasgass**  
 ▶ Sérülésveszély! Nem újratölhető elemek a töltésben felrobbanhatnak. Csak Ni-MH akkumulátorokkal használható, nem újratölhető elemekkel nem használható. ▶ Az akkumulátorok felmelegedése töltés közben normális. ▶ **Soha** ne tegyen a töltőbe rozsdás, sérült vagy kifolyót akkumulátort. ▶ Az akkumulátorokat ne nyissa fel, ne dobja tűzbe és ne okozzon bennük rövidzárlatot. ▶ Károsodás/zavar esetén forduljon egy VARTA-kereskedőhöz.

**A töltő használata**  
**1. kép:** Az azonos méretű akkumulátorokat kettőseként helyezze be. Mindegyik akkumulátornak mind a két érintkezőzöldöz közz kell érnie.  
**2. kép:** Csatlakoztassa a töltőt egy 230 V-os európai szabványos konnektorhoz. a) a LED zöldre világít: az akkumulátorok töltődnek.  
**3. kép:** Vegye figyelembe a töltési időket táblázatán. Közvetlenül az itt felsmított használati útmutatóra.  
**1) Környezetvédelem**  
 Az elektronikus és elektroniális készülékekben található veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségi károsodás elkerülése érdekében az ezzel a jelkéssel ellátott készülékeket nem szabad hagyományos módon a háztartási hulladékba helyezni, hanem újra fel kell használni, illetve hasznosítani kell. Az egészséghatással kapcsolatos további információkért forduljon a helyi illetékes hatásghoz.

**HR**  
**Signpost**  
 ▶ Opasnost od opeđadi! Obične baterije mogu eksplodirati za vrijeme punjenja. Upotrebijavajte samo Ni-MH baterije s mogućnošću punjenja. a) ne obične. ▶ Zargijavanje baterija za vrijeme punjenja je normalno. ▶ **Nikada** ne smijete puniti baterije koje cure, zahrdane su ili oštećene. ▶ Baterije **ne smijete** otvarati, bacati u vatru ili dovoditi do kratkog spoja. ▶ U slučaju oštećenja/smetnji obratite se proizvođaču proizvoda VARTA.

**Uporaba punjača**  
**Slika 1:** Baterije jednake veličine i kapaciteta umetnite u parovima. Svaka baterija mora dotaknuti oba kontakta.

**Slika 2:** Umetnite punjač u europsku utičnicu od 230V/50Hz. a) LED svijetli zeleno: baterije se pune.  
**Slika 3:** Obratite pozornost na tablicu vremena punjenja. Nema sata. Postupak punjenja morate zaustaviti ručno.

**1) Zashita okolisa**  
 Kako bi se spriječio ugrozavanje zdravlja ili okolisa opasnim tvarima koje ljuže električni i elektronički uređaji, te uređaje - oznakene ovim simbolom - nije dopušteno bacati u kućni otpad, nego ih je potrebno predati za ponovnu uporabu ili reciklirati. Više informacija o temi recikliranja možete dobiti od lokalnih nadležnih organa.

**1) Sicurezza**  
 ▶ Attenzione! C'è il rischio di ferirsi. Non utilizzare l'apparecchio per caricare batterie primarie. In quanto potrebbe esplodere. Caricare soltanto batterie Ni-MH. ▶ Un leggero surriscaldamento delle batterie durante la ricarica è normale. ▶ **Non utilizzare mai** l'apparecchio per ricaricare batterie corrose, danneggiate e che presentino perdite. ▶ **Non aprire** le batterie, non gettarle nel fuoco o provocare corto-circuiti. ▶ In caso di danni/malfunzionamenti contattare il rivenditore VARTA.

**Utilizzo del caricabatterie**  
**Fig. 1:** Inserire batterie di uguale dimensioni, sempre in numero pari. Ogni batteria deve fare contatto ad entrambi le estremità.  
**Fig. 2:** Collegare il caricabatterie ad una presa EU da 230V/ 50Hz. a) LED illuminato di colore verde: le batterie si stanno ricaricando.  
**Fig. 3:** Attenersi alla tabella dei tempi di carica. Timer non presente. Terminare il processo di carica in manuale.

**1) Protezione dell'ambiente**  
 Per evitare che le sostanze nocive contenute negli apparecchi elettrici ed elettronici possano causare danni all'ambiente o alla salute pubblica, le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo non devono essere gettate nei rifiuti domestici indifferenziati ma devono essere riutilizzate o recuperate. Per maggiori informazioni in tema di riciclaggio rivolgetevi alle autorità competenti del vostro paese.

**KZ**  
**Кәуіпсіздік**  
 ▶ Җарақат алу қауіпі бар! Зарядтау кезінде неғізігі батареялар жарылуы мүмкін. Неғізігі емес, тек Ni-MH қайта зарядталатын батареяларын зарядтаныз. ▶ Зарядтау кезінде қайта зарядталатын батареялардың қызуы қауіпті. ▶ Төз басқан, зақымдалған немесе ағын қайта зарядталатын батареяларды ешқашан зарьдтанмаңыз.

▶ Қайта зарядталатын батареяларды ашпаныз, отқа тастаманы белгіленген қырылғыларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастамау керек. Оны қалпына келтіріңіз, қайта пайдалану керек.  
**Зарьдтағышты пайдалану әдісі**  
**1-сур:** Ешқымі мен сыйымдылығы бірдей батареялар жұбын салыңыз. Батареяның екі контакті де қосылған болуы керек.  
**2-сур:** Зарьдтағышты 230В/50Гц қуат розеткасына қосыңыз. a) СДҚ жасыл: зарьдтау орьндәлдә.  
**3-сур:** Зарьдтау уақытын кестеде көрсетілгендей қараңыз. Таймер жоқ. Зарьдтау үрдісін қолмен аяқтаңыз.

**1) Қоршаған ортаны қорғау**  
 Электр және электрондық тауарлардағы кәуіпті заттарға байланысты қоршаған орта және денсаулық мәселелеріне жоғ бермеу үшін осы табымен белгіленген қырылғыларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастамау керек. Оны қалпына келтіріңіз, қайта пайдалану керек. Қайта пайдалану туралы қосымша ақпарат алу үшін жергілікті қала әкімшілігіне хабарласыңыз.

**N**  
**Sikkerhet**  
 ▶ Fare for personskade! Primærbatterier kan eksplodere ved opladning. Lad kun op Ni-MH-batterier, ikke primærbatterier. ▶ Det er normalt at batterier bliver varme under opladning. ▶ Korroderede, skadede eller kortsluttes. ▶ Kontakt en VARTA-forhandler ved skader/fejl.

**Slik bruker du laderen**  
**II.1:** Legg inn oppladbare batterier av samme størrelse parvis. Hvert batteri må berøre begge kontaktene.  
**III.2:** Koble laderen til en 230V/50Hz stikkontakt. a) LED lyser grønt: Batteriene lades opp.  
**III.3:** Se på ladetiden i tabellen. Ikke tidsur. Avslutt ladeprosessen manuelt.

**1) Miljøvern**  
 For å unngå miljø- og helseproblemer som følge av farlige stoffer som finnes i elektriske og elektroniske apparater, skal apparater som er merket med dette symbolet ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men gjenvinnes eller brukes på nytt. Du kan få mer informasjon om gjenvinning på miljøstasjonen i kommunen der du bor.

**NL**  
**Veiligheid**  
 ▶ Gevaar op letsel! Niet-oplaadbare batterijen kunnen bij het opladen exploderen. Alleen Ni-MH batterijen zijn geschikt voor opladen. ▶ Het is normaal dat batterijen warm worden bij opladen. ▶ **Noot** roestige, beschadigde of lekkende batterijen opladen. ▶ Batterijen **niet** openen, in het vuur gooien of kortsluiten. ▶ Bij schade/ storing contact opnemen met de VARTA dealer.  
**Hoed e lader te gebruiken**  
**Afb. 1:** Batterijen van hetzelfde type paarsgewijs plaatsen. Elke batterij moet aan beide kanten contact maken.  
**Afb. 2:** Sluit de oplader aan op een 230 V EU stopcontact. a) LED licht groen op: de batterijen worden opgeladen.  
**Afb. 3:** Let op de tabel met de laadtijden. Geen timer. Het opladen handmatig beëindigen.  
**1) Milieubescherming**  
 Ter voorkoming van milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektro- en elektronische apparaten, mogen apparaten die zijn voorzien van dit symbool niet met het reguliere huishou

worden afgevoerd, maar moeten worden hergebruikt of gerecycled. Voor meer informatie over het thema recycling kunt u zich wenden tot de daarvoor aangewezen instantie.

**P**  
**Segurança**  
 ▶ Perigo de ferimentos! As pilhas galvânicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregar apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvânicas primárias. ▶ O aquecimento das pilhas recarregáveis durante o carregamento é normal. ▶ **Nunca** carregar pilhas recarregáveis corroidas, danificadas ou a verter ácido. ▶ **Não** abrir, deixar no fogo ou curto-circuitar as pilhas recarregáveis. ▶ Em caso de danos/averias, contatar o distribuidor VARTA.

**Utilização do carregador**  
**Figura 1:** Introduzir pilhas recarregáveis do mesmo tamanho, aos pares. Cada pilha recarregável tem de tocar em ambos os contactos.  
**Figura 2:** Colocar o carregador numa tomada 230 V/50 Hz. a) LED acende a verde; pilhas recarregáveis estão a ser carregadas.  
**Figura 3:** Ter em atenção a tabela dos tempos de carga. Sem temporizador. Terminar manualmente o processo de carregamento.

**1) Protecção do ambiente**  
 Para evitar problemas no ambiente e para a saúde, causados por substâncias perigosas presentes nos equipamentos eléctricos e electrónicos, os equipamentos identificados com este símbolo não podem ser eliminados junto com o lixo doméstico não separado, devendo ser reencaminhados para reutilização ou reciclagem. Para mais informações sobre reciclagem, contate os serviços municipais/plaços.

**PL**  
**Bezpieczeństwo**  
 ▶ Niebezpieczeństwo obrażeń! Baterie galwaniczne (jednorzutowe użytku) mogą eksplodować podczas ładowania. Ładować tylko akumulatory Ni-MH, nie ładować baterii galwanicznych (1).alkalicznych, cyfkowych-węglowych. ▶ Nagrzewanie się akumulatorów podczas ładowania jest normalnym zjawiskiem.  
 ▶ **W żadnym razie** nie ładować akumulatorów skorodowanych i uszkodzonych lub takich, z których wyszły elektrolity. ▶ Akumulatorów **nie** otwierać, **nie** zwierać i nie wrzucać do ognia. ▶ W razie uszkodzeń/usterek skontaktować się ze sprzedawcą VARTA. ▶ Akumulatorów **nie** otwierać, nie zwierać i nie wrzucać do ognia. ▶ W razie uszkodzeń/usterek skontaktować się ze sprzedawcą VARTA.

**Obsługa ładowarki**  
**Rysunek 1:** Akumulatory tej samej wielkości należy wkładać parami. Każdy akumulator musi dotykać obu styków.  
**Rysunek 2:** Podłączyć ładowarkę do gniazda 230 V EU. a) Dioda LED świeci na zielono: trwa ładowanie akumulatorów.  
**Rysunek 3:** Należy przestrzegać czasów ładowania podanych w tabeli. Brak wyłącznika czasowego. Aby zakończyć proces ładowania należy wyjąć akumulatory.

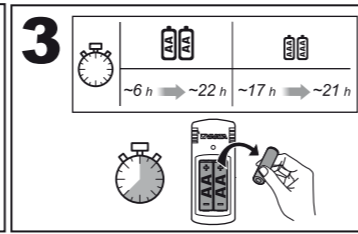
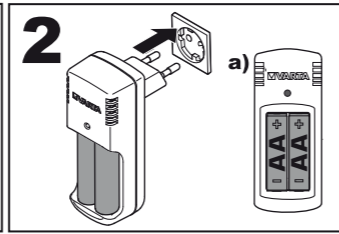
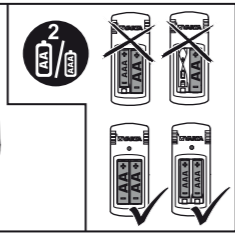
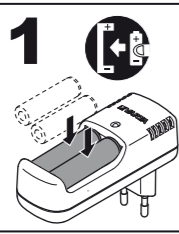
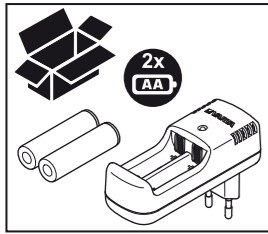
**1) Chroni środowiska naturalne**  
 Zużyte produkty elektroniczne należy wywzacać do specjalnych pojemników na sprzęt elektryczny i elektroniczny. W celu ograniczenia zuzycia surowców naturalnych i zmniejszenia ilości odpadów muszą zostać poddane procesowi recyklingu. Szczegółowych informacji na ten temat udziela np. Urząd Gminy i Zakład Gospodarki Komunalnej.

**RO**  
**Siguranță**  
 ▶ Pericol de rănire! Bateriile primare pot exploda în timpul încărcării. Reîncărcați numai acumulatori de tip Ni-MH nu baterii primare. ▶ Este normal ca la încărcare acumulatorii să se încălzescă. ▶ **Nu încărcați niciodată** acumulatori corodați, deteriorați sau care prezintă scurgeri. ▶ **Nu** desfaceți, nu aruncați în foc și nu scurtcircuitați acumulatorii. ▶ În caz de deteriorări/ defecțiuni contactați comerciantul pentru produse VARTA.

**Utilizarea încărcătorului**  
**Fig. 1:** Introduceți mereu o pereche de acumulatori de aceeași mărime constructivă. Fiecare acumulator trebuie să atingă ambele contacte.  
**Fig. 2:** Introduceți încărcătorul în priză 230V UE. a) LED-ul este aprins verde: acumulatorii se încarcă.  
**Fig. 3:** Respectați indicațiile din tabelele cu timpul de încărcare. Fără temporizator. Opriți manual procesul de încărcare.  
**1) Protecția mediului**  
 Pentru a preveni probleme legate de sănătate și de mediu datorate substanțelor periculoase din aparatele electrice și electronice, nu este permis să aparatele care sunt marcate cu acest simbol să fie aruncate împreună cu gunoii menajeri, acestea trebuie reciclate. Pentru informații suplimentare referitoare la reciclare vă rugăm să vă adresați autorităților competente în acest sens.

**RUS**  
**Меры предосторожности**  
 ▶ Опасность получения травм! Обычные батарейки могут взрывать в процессе зарядки. ▶ Разрешается заряжать только никель-металлогидридные аккумуляторные батареи, но не обычные батарейки. ▶ Нагревание аккумуляторных батарей во время зарядки считается нормальным явлением. ▶ **Запрещено** заряжать поржавевшие, поврежденные или протекающие аккумуляторы. ▶ Аккумуляторные батареи **нельзя** открывать, бросать в пламя или закорачивать. ▶ При выявлении повреждений или дефектов следует обращаться к дилеру компании VARTA.

**Инструкция по применению зарядного устройства**  
**Рис. 1:** Парно-лю вложить аккумуляторные батареи одного типоразмера. Удостоверьтесь в плотном прилегании обоих контактов аккумуляторных батарей.  
**Рис. 2:** Вставить вилку зарядного устройства в штепсельную розетку 220В/50Гц. a) Горит зеленый светодиод: идет процесс зарядки аккумуляторных батарей.  
**Рис. 3:** Соблюдать рекомендуемое время зарядки (указано в таблице). Завершение процесса зарядки пользователем.



1) Экологическая безопасность
С целью предотвращения негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека опасных веществ, которые содержатся в электрических и электронных устройствах, запрещено выбрасывать устройства, обозначенные этим символом, вместе с несортированным бытовым мусором.

S
Säkerhet
► Skadestift Primärbatterier kan explodera vid uppbladdning. Ladda endast Ni-MH batterier, inga primärbatterier.
► En uppvärmning av batterierna under laddningen är normal. ► Ladda aldrig rostiga, skadade eller läckande batterier.
► Öppna inte batterier, kasta inte in dem i eld och kortslut dem inte. ► Kontakta VARTA-änterförsäljaren vid skador/störningar.
Så här används laddaren
Bild 1: Lägg i laddningsbara batterier av samma storlek parvis. Varje batteri måste beröra båda kontakterna.
Bild 2: Sätt laddaren i ett 230V EU eluttag. a) Lyssdiolen lyser grönt: Batterierna laddas.
Bild 3: Beakta tabellen med laddningstider. Ingen timer. Avsluta laddningen manuellt.

1) Miljöskydd
För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i sorterade hushållssopor, utan måste återanvändas eller återvinnas. För mer information om återvinning, var god vända dig till ansvarig myndighet.

SRB/MNE
Slutmott
► Opsnosit od povreda! Obične baterije mogu da ekspodiraju ako se pune. Puniti samo Ni-MH baterije, nikada obične baterije. ► Normalno je da se baterije zagrevaju priklom punjenja. ► Nikada nemojte da punite korodirane, oštećene ili procurele baterije. ► Ne otvarati baterije, ne bacati u vatra i ne spajati na kratko. ► U slučaju oštećenja/smetnje kontaktirati proizvođača proizvoda VARTA.

Korišćenje punjača
Slika 1: Postaviti baterije iste veličine u paru. Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta.
Slika 2: Punojač priključiti na EU utičnicu za struju 230V, a) LED svetil zeleno: baterije se pune.
Slika 3: Pridržavati se tabele vremena punjenja. Bez tajmera. Ručno okončanje postupka punjenja.
1) Zaštita životne okoline
Slika 1: Postaviti baterije iste veličine u paru. Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta.
Slika 2: Punojač priključiti na EU utičnicu za struju 230V, a) LED svetil zeleno: baterije se pune.
Slika 3: Pridržavati se tabele vremena punjenja. Bez tajmera. Ručno okončanje postupka punjenja.
1) Zaštita životne okoline
Slika 1: Postaviti baterije iste veličine u paru. Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta.
Slika 2: Punojač priključiti na EU utičnicu za struju 230V, a) LED svetil zeleno: baterije se pune.
Slika 3: Pridržavati se tabele vremena punjenja. Bez tajmera. Ručno okončanje postupka punjenja.

SK
Bezpečnosť
► Nebezpečnosť poranenia! Primárne batérie môžu pri nabíjaní vybuchnúť. Len batérie Ni-MH, nenažívajte žiadne primárne batérie. ► Zohľadite batériu pri nabíjaní je normálne. ► Nikdy nenažívajte skorodované, poškodené alebo vytécajúce batérie. ► Batérie neodtvárajte, nehádzajte do ohňa ani neskracujte. ► Pri poškodení alebo poruchách kontaktujte výrobcu VARTA.

Použitie nabíjačky
Obrázok 1: Batérie rovnakej konštrukčnej veľkosti možto po pároch. Každá batéria sa musí dotýkať oboch kontaktov.
Obrázok 2: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. a) LED kontrolka svieti na zeleno: batérie sa nabíjajú.
Obrázok 3: Pozi tabuľku s dobami nabíjania. Žiadny časovák. Pozerajte na zelenú a ukončite ručne.
1) Ochrana životného prostredia
Z dôvodu zabránenia ekologickým a zdravotným problémom vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch, ktoré stoje sk označené týmto symbolom, nesmú byť likvidované spolu s netriedeným domovým odpadom, ale musia byť opätovne použité alebo zhodnotené. Pre ďalšie informácie k téme recyklácie sa, prosím, obráťte na príslušný úrad.

SLO
Varnost
► Nevarnost poškodbi! Primarne baterije lahko pri polnjenju eksplozirajo. Polnite samo baterije Ni-MH, ne tudi primarnih baterij. ► Povsem običajno je, da se baterije med polnjenjem segrejejo. ► Nikoli ne polnite zarjavelih, poškodovanih ali izteklih baterij. ► Baterij ne odpirajte, mečite v ogenj ali na kratko

vežite. ► Pri škodi/motnjah se obrnite na trgovca VARTA.
Uporaba polnilnika
Slika 1: Vstavite polnilne baterije enake velikosti in kapacitete. Vsaka baterija se mora dotikati obeh kontaktov.
Slika 2: Polnilnik priključite na 230-voltno EU-utičnico. a) LED-lučka sveti zeleno: baterije se polnijo.
Slika 3: Upoštevajte tabele s časpi polnjenja. Ni časovnika. Polnjenje zaključite ročno.

1) Varstvo okolja
Za preprečitev težav z okoljem in zdravjem zaradi nevarnih snovi v elektrinih in elektronskih napravah, naprav, označenih s tem simbolom, ni dovoljeno odstraniti med običajne gospodinske odpadke, ampak jih je treba ponovno uporabiti ali reciklirati. Za nadaljnje informacije o recikliranju se obrnite na pristojni urad.
Garancija: Proizvajalec jamči, da bo proizvod brezhibno deloval v garancijskem obdobju. V garancijski dobi bo proizvajalec oz. zakoniti zastopnik brezplačno odpravil vse napake in okvare na izdelku, ki so nastale pri normalni rabi izdelka, pod pogojem: ► da kupec predloži dokazilo o nakupu (račun), ► da v izdelku niso posegle osebe, ki nimajo pooblastil proizvajalca oz. zakonitega zastopnika, ► da do okvare ni prišlo zaradi nepravilne uporabe izdelka, malomarnosti ali zlorabe.
Popravilo bo izvršeno najkasneje v 45 dneh od dneva sprejema izdelka, v popravilo.V kolikor izdelka ne bo mogoče popraviti v tem roku, lahko kupec zahteva novega. Garancija se podaljša za čas, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Garancija ne pokriva potnih stroškov serviserja v primeru, da je zahtevano popravilo na lokaciji kupca. V stroški garancije niso vštetli baterijski odpadki. Čas začetka/okrajšanja servisa/izjema je najmanj 3 leta po poteku garancijskega obdobja. Proizvode v garancijskem roku, ki ne delujejo brezhibno, pošilja na naslov VRR, d.o.o., Tižska cesta 132, 1000 Ljubljana, (Tel:01 568 00 00) preko hitre pošte DPO (Tel:01 513 20 00). Naglasiti je potrebno, da stroške pošiljanja po veljavni postitni tarifi, krije podjetje Varta Remington Rayovac, d.o.o.

TR
Güvenlik
► Yaralamaya tehlikesi! Primer piller şarj işlemi sırasında patlayabilir. Yalnızca Ni-MH şarj edilebilir piller şarj edilmeli, primer piller kullanılmamalıdır. ► Pillerin şarj işlemi sırasında ısınması normaldir. ► Asla oksitlenmiş, hasarlı veya akıntılı piller şarj edilmemelidir. ► Piller açılmamalı, ateşe atılmamalı, veya kısa devre yaptırılmamalıdır. ► Hasar veya arıza durumunda VARTA satışçı ile iletişime geçilmelidir.

Şarj cihazını kullanımı
Resim 1: Aynı boyutlardaki şarj edilebilir pilleri çift olarak yerleştirin. Piller yuvadakil her iki kontakta da temas etmelidir.
Resim 2: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. a) LED ışığı yeşil renkte yanıyor ise: Piller şarj ediliyor.
Resim 3: Pilleri süretiler tablosuna dikkate alın. Zamanlayıcı mevcut değildir. Şarj işlemi manuel olarak sonlandırılabilir.

1) Çevre koruma
Elektrikli ve elektronik cihazlarda bulunan tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarının önlenmesi doğrultusunda, bu simple ile işaretlenen cihazların kullanımını evsel atıklar ile birlikte yok etilmemelidir ve yerden kullanılmamalı veya işlenmelidir. Geri dönüşüm konusunda ek bilgiler için yetkili kurumlarla başvurun.

UA
Безпечка
► Небезпека травмвання! Батареї первинних елементів можуть вибухнути під час зарядки. Дозволяється заряджати тільки нікель-металогідридні акумуляторні батареї, але не батері первинних елементів. ► Нараження акумуляторних батерей під час зарядки є нормальним явищем. ► Заборонено заряджати іржаві, пошкоджені та протікаючі батерії. ► Акумуляторні батерії не слід відкривати, кидати у полум'я чи закорочувати. ► При виявленні пошкодження чи дефектів слід звернутися до дилера компанії VARTA.

Застосування зарядного пристрою
Мал. 1: Попарно вставити акумуляторні батері однакоого типорозміру. Ввешуватись у щільному приляганні обох контактів кожного батері.
Мал. 2: Включити зарядний пристрій вставити у штепсельну розетку 230 В/50 Гц. a) Горить зелений світлодіод: відбувається процес зарядки акумуляторних батерей.
Мал. 3: Слід дотримуватись часу зарядки, вказаного у таблиці. Без таймера. Ручне завершення процесу зарядки.

1) Екологічна безпека
З метою запобігання негативному впливу на довкілля та здоров'я людини небезпечних речовин, що містяться в електричних та електронних пристроях, заборонено викидати пристрої, позначені цим символом, разом із несортованим побутовим сміттям. Такі пристрої підлягають строгий переробці або утилізації. Для отримання додаткової інформації з питань переробки для подальшого використання звертайтеся до відповідної служби.

AR
الملاحظة
خطر الإصابة! قد تتفجر البطاريات الاساسية أثناء الشحن. احرص على عدم شحن أية بطاريات أساسية بل اشحن فقط بطاريات حديد النيكل المعدي. بعد تسخين البطاريات أثناء الشحن أمرًا طبيعيًا. منع تمامًا شحن البطاريات المتآكلة أو المتفجرة أو المسوية. منع فتح البطاريات أو إلقائها في النار. أو قصف دوائرها الكهربائية. في حالة وجود أضرار أو تحلل لا توجد فوجي الاتصال بموجب VARTA. استخدام الشاحن
صورة 1: قم بإدخال البطاريات من نفس الحجم ورجيًا . يجب أن يتلامس كل بطارية مع سطحى التلامس.
صورة 2: يجب توصيل الشاحن بمقبس 230 فولت حسب مواصفات الاتحاد الأوروبي. (التايد الضوئى يضىء باللون الأخضر عند شحن البطاريات.
صورة 3: يرجى مراعاة جدول مواعيد الشحن. لا يوجد جهاز ضبط الوقت. قم بتجاهة عملية الشحن يدويًا.

حماية البيئة
تجنب المشاكل البيئية والصحية
التى تسببها المواد الخطرة فى الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، يجب عدم التخلص من الأجهزة الممتلأ بهذا الرمز، من خلال النفايات المنزلية التى لم يتم فرزها، بل بتعين إعادة استخدامها أو إعادة تصنيعها لمزيد من المعلومات حول مبرموج إعادة التصنيع، يرجى الاتصال بأجهزة المختصة."

TAAHÜTLÜ
VARTA PİLLERİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ
İSTOÇ 25. ADA SONU KUZEY PLAZA KAT:1 D:4
34217 MAH MUTBEY / İSTANBUL
Tel: 0212 659 50 60 Fax: 0212 659 48 40

Form with fields for company name, address, phone, fax, and technical specifications for VARTA batteries.

Garanti süresi, malin teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır. 2. Malin teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır. 3. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 4. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 5. Malin teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır. 6. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 7. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 8. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 9. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 10. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 11. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 12. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 13. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 14. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 15. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 16. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 17. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 18. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 19. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 20. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 21. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 22. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 23. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 24. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 25. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 26. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 27. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 28. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 29. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 30. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 31. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 32. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 33. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 34. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 35. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 36. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 37. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 38. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 39. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 40. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 41. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 42. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 43. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 44. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 45. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 46. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 47. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 48. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 49. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 50. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 51. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 52. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 53. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 54. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 55. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 56. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 57. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 58. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 59. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 60. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 61. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 62. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 63. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 64. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 65. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 66. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 67. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 68. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 69. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 70. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 71. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 72. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 73. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 74. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 75. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 76. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 77. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 78. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 79. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 80. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 81. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 82. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 83. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 84. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 85. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 86. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 87. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 88. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 89. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 90. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 91. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 92. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 93. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 94. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 95. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 96. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 97. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 98. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 99. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 100. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 101. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 102. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 103. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 104. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 105. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 106. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 107. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 108. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 109. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 110. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 111. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 112. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 113. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 114. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 115. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 116. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 117. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 118. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 119. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 120. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 121. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 122. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 123. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 124. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 125. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 126. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 127. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 128. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 129. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 130. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 131. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 132. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 133. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 134. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 135. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 136. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 137. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 138. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 139. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 140. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 141. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 142. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 143. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 144. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 145. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 146. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 147. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 148. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 149. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 150. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 151. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 152. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 153. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 154. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 155. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 156. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 157. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 158. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 159. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 160. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 161. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 162. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 163. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 164. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 165. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 166. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 167. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 168. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 169. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 170. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 171. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 172. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 173. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 174. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 175. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 176. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 177. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 178. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 179. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 180. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 181. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 182. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 183. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 184. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 185. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 186. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 187. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 188. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 189. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 190. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 191. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 192. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 193. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 194. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 195. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 196. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 197. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 198. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 199. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 200. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 201. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 202. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 203. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 204. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 205. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 206. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 207. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 208. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 209. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 210. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 211. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 212. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 213. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 214. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 215. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 216. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 217. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 218. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 219. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 220. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 221. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 222. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 223. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 224. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 225. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 226. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 227. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 228. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 229. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 230. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 231. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 232. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 233. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 234. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 235. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 236. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 237. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 238. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 239. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 240. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 241. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 242. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 243. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 244. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 245. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 246. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 247. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 248. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 249. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 250. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 251. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 252. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 253. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 254. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 255. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 256. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 257. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 258. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 259. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 260. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 261. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 262. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 263. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 264. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 265. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 266. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 267. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 268. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 269. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 270. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 271. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 272. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 273. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 274. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 275. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 276. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 277. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 278. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 279. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 280. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 281. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 282. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 283. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 284. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 285. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 286. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 287. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 288. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 289. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 290. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 291. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 292. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 293. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 294. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 295. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 296. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 297. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 298. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 299. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 300. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 301. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 302. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 303. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 304. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 305. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 306. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 307. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 308. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 309. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 310. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 311. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 312. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 313. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 314. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 315. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 316. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 317. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 318. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 319. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 320. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 321. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 322. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 323. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 324. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 325. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 326. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 327. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 328. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 329. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 330. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 331. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 332. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 333. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 334. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 335. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 336. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 337. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 338. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 339. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 340. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 341. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 342. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 343. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 344. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 345. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 346. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 347. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 348. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 349. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 350. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 351. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 352. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 353. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 354. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 355. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 356. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 357. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 358. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 359. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 360. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 361. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 362. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 363. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 364. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 365. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 366. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 367. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 368. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 369. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 370. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 371. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 372. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 373. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 374. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 375. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 376. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 377. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 378. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 379. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 380. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 381. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 382. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 383. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 384. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 385. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 386. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 387. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 388. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 389. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 390. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 391. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 392. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 393. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 394. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 395. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 396. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 397. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 398. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 399. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 400. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 401. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 402. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 403. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 404. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 405. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 406. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 407. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 408. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 409. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 410. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 411. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 412. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 413. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 414. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 415. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 416. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 417. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 418. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 419. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 420. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 421. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 422. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 423. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 424. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 425. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 426. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 427. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 428. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 429. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 430. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 431. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 432. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 433. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 434. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 435. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 436. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 437. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 438. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 439. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 440. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 441. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 442. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 443. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 444. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 445. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 446. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 447. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 448. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 449. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 450. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 451. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 452. Malin teslim tarihi itibaren başlar ve 2 yıldır. 453. Malin